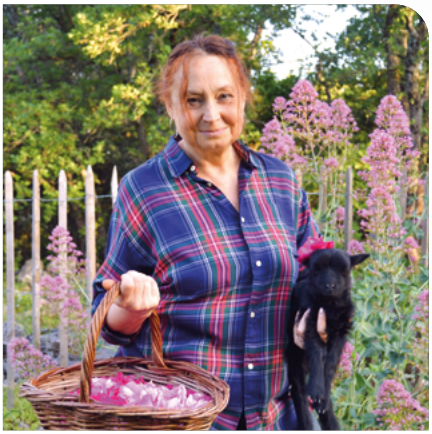
EXCEPTIONNELLES RENCONTRES

Les Visites de la Passion

Pays de Fayence - Été 2024



Bagnols-en-Forêt - Callian - Fayence - Mons - Montauroux
Saint-Paul-en-Forêt - Seillans - Tanneron - Tourrettes
Lac de Saint-Cassien - VAR

Pays de Fayence
Provence d'Azur
Office de Tourisme Intercommunal

office de TOURISME

Tourist office

accueil téléphonique INSCRIPTIONS

Phone reception & registrations

+ 33 (0)4 94 76 01 02

7j/7 Du lundi au dimanche
De 9h à 12h30 et de 14h à 17h30

bureaux d'information TOURISTIQUE

Tourist Information Offices

Office de Tourisme Intercommunal du Pays de Fayence
Place Léon Roux - Centre village
83440 FAYENCE

Ouvert 6j/7 du lundi au samedi
*de 9h30 à 13h00 et de 14h30 à 17h45 **

La Maison du Lac
CD 37 - Sur les rives du lac
À 4 min de la sortie 39 de l'autoroute A8
83440 TANNERON

Boutique du terroir – Espace découverte
*Ouvert 7j/7 du lundi au dimanche de 10h00 à 17h45 **

bureaux au sein de LIEUX D'EXPOSITION

Offices in exhibition places

Ouverts 5j/7 du mardi au samedi
*de 9h30 à 13h00 et de 14h30 à 17h45 **

Bagnols-en-Forêt : Espace Le Rayol
95 boulevard du Rayol - 83600 BAGNOLS-EN-FORÊT

Callian : bureau d'information touristique
1 chemin Espace Edouard Goerg- 83440 CALLIAN

Mons : Chapelle des Pénitents Blancs
31 Rue Jean Vadon - 83440 MONS

Montauroux : Espace Manfredo Borsi
Place du Clos - 83440 MONTAUROUX

Seillans : Maison Waldberg et Donation Max Ernst
Place du Thouron - 83440 SEILLANS

Tanneron : Oustaou dòu Païs
77, place de la Mairie - 83440 TANNERON

Tourrettes : Musée d'Art et d'Essais
4, rue de la Jetterie - 83440 TOURRETTES

** Horaires pour la saison estivale 2024*

SOMMAIRE

Les visites de la passion	p.3
Calendrier des visites	p.4
Visites à thème	p.6
Passionants lundis	p.7
Etonnants mardis	p.9
Fascinants mercredis	p.12
Fantastiques jeudis	p.14
Sensationnels vendredis	p.16
Fabuleux samedis	p.19
Captivants dimanches	p.22

Directeur de la publication : Xavier BOUNIOL
Rédaction : Florence, Cassandra et toute l'équipe de l'Office de Tourisme
Conception : Designed by Co

© Crédits photos : OTIPF, Coralie Trilleau, Jean-Paul Villegas, photographies fournies par les entreprises

Parution : juin 2024 - Tirages : 3000 exemplaires - Impression : Imprim'Sud

Malgré l'attention apportée à la réalisation de ce document, des erreurs peuvent apparaître indépendamment de notre volonté.
La reproduction même partielle des articles et des illustrations est interdite.
Ce document ne peut être vendu.
Ce document est téléchargeable sur le site paysdefayence.com

les visites de la PASSION

Passion tour

Entre le 7 juin et le 28 septembre 2024, ce sont 103 visites extraordinaires organisées spécialement pour vous, dans 43 sites différents. Vous allez vivre un moment très privilégié en rencontrant une personne passionnée et passionnante, chez elle ou sur son lieu de travail. Artisans, agriculteurs, artistes, organisateurs d'événements, entrepreneurs... Tous sont des acteurs de notre territoire. Ils vous feront découvrir leur métier, leur vie, leur philosophie...

Pour vous assurer un confort de visite et de véritables échanges avec votre hôte, les rencontres s'effectuent en petit groupe, entre 6 et 12 personnes selon les lieux. L'inscription est obligatoire. Le lieu de rendez-vous est donné lors de votre inscription, veuillez respecter l'horaire. La durée est de une heure, parfois plus.

Certaines visites peuvent être annulées pour diverses raisons indépendantes de notre volonté, vous serez prévenus par mail ou téléphone.

Pour toutes les visites, nous vous conseillons une tenue adaptée à la promenade.

Visionnez la vidéo de présentation : paysdefayence.com/le-pays-de-fayence/en-videos/

Réservations obligatoires au +33 (0)4 94 76 01 02

BON À SAVOIR

Ce programme est organisé à l'initiative de l'Office de Tourisme Intercommunal du Pays de Fayence. Il a été co-construit avec les acteurs du territoire pour mettre en valeur la richesse et l'attractivité du Pays de Fayence. Les VISITES DE LA PASSION sont vouées à être renouvelées et développées. Si vous souhaitez y être associés pour partager votre passion, n'hésitez pas à prendre contact avec nous.

Between 7th June and 28th September 2024, these are 103 amazing visits organized especially for you, in 43 different places. You will live a very privileged moment by meeting a passionate and fascinating person, at home or at his place of work. Craftsmen, producers, artists, event organizers... All are actors in our territory. They will make you discover their trade, their life, their philosophy...

To enjoy your visit, the meetings are carried out in small groups, between 6 and 12 people depending on the site. Registration is required. The meeting place is given to you when you book, please respect the schedule. The duration is an hour, sometimes more.

Some visits may be canceled for various reasons beyond our control, you will be notified by email.

For all visits, we advise you to dress appropriately for the walk.

Watch the presentation video : paysdefayence.com/le-pays-de-fayence/en-videos/

Booking required on +33 (0)4 94 76 01 02

Good to know

This program is initiated by the Office de Tourisme Intercommunal du Pays de Fayence. It was co-constructed with the actors of the territory to highlight the richness and the attractiveness of the Pays de Fayence. PASSION TOUR is destined to be renewed and developed. If you would like to be associated with it to share your passion, do not hesitate to contact us.

calendrier des VISITES

Visits calendar

VISITES À THÈME

Terre de Jeux

Chemins parfumés

LUNDI *Monday*	MARDI *Tuesday*	MERCREDI *Wednesday*	JEUDI *Thursday*	VENDREDI *Friday*	SAMEDI *Saturday*	DIMANCHE *Sunday*
				7/6 roses et VINIFICATION p.16	**8/6** ciel ETOILE p.19	**9/6** vicomtesse de SAVIGNY p.22
10/6 gîte et FERME p.7	**11/6** planeurs de COLLECTION p.9	**12/6** truffes et OR ROUGE p.12	**13/6** golf et BIODIVERSITE p.14	**14/6** géométrie SACREE p.16	**15/6** vol à VOILE p.19	**16/6**
17/6 bulles de SAVONNIER p.7	**18/6** centre de préparation aux JO 2024 p.9	**19/6** tri et ENFOUISSEMENT p.12	**20/6**	**21/6** graphiste et ILLUSTRATEUR p.16	**22/6** jardinier de BAMBOUS p.20	**23/6** patrimoine SECULAIRE p.22
24/6 créateur de PARFUMS p.8	**25/6** eucalyptus et MIMOSA p.9	**26/6**	**27/6**	**28/6**	**29/6** ciel ETOILE p.19 sculpteur D'ESSENCES p.20	**30/6** en mode SOLAIRE p.22 bergers de BIQUETTES p.23
1/7 gîte et FERME p.7	**2/7** planeurs de COLLECTION p.9	**3/7** compositeur de FRAGRANCES p.12	**4/7** petit TROUPEAU p.15	**5/7** mission FORET p.17	**6/7** jardinier de BAMBOUS p.20	**7/7** vicomtesse de SAVIGNY p.22
8/7 terre de PROVENCE p.8	**9/7**	**10/7** glaces et BREBIS p.13	**11/7** 20 ans terre BLANCHE p.15	**12/7** géométrie SACREE p.16	**13/7** sculpteur D'ESSENCES p.20	**14/7** patrimoine SECULAIRE p.22 bergers de BIQUETTES p.23
15/7 créateur de PARFUMS p.8	**16/7** quai de la DECHETTERIE p.10	**17/7** tri et ENFOUISSEMENT p.12	**18/7** de la terre au CORPS p.15	**19/7** graphiste et ILLUSTRATEUR p.16	**20/7** plantes et TISSAGE p.20	**21/7** grand ECRAN p.23
22/7 bulles de SAVONNIER p.7	**23/7** four du MITAN p.10	**24/7** fleuve LA SIAGNE p.13	**25/7** 20 ans terre BLANCHE p.15	**26/7** roses et VINIFICATION p.16	**27/7** vol à VOILE p.19	**28/7** maison MONSOISE p.23

Le Guide Touristique, la brochure indispensable pour préparer son séjour et pour l'organiser sur place. Elle présente l'ensemble du territoire et éveille la curiosité !

LUNDI *Monday*	MARDI *Tuesday*	MERCREDI *Wednesday*	JEUDI *Thursday*	VENDREDI *Friday*	SAMEDI *Saturday*	DIMANCHE *Sunday*
29/7 cueillette de JASMIN p.8	**30/7** eucalyptus et MIMOSA p.9	**31/7** musique CORDIALE p.13	**1/8**	**2/8** mission FORET p.17	**3/8** sculpteur D'ESSENCES p.20	**4/8** vicomtesse de SAVIGNY p.22
5/8 terre de PROVENCE p.8	**6/8** planeurs de COLLECTION p.9	**7/8** musique CORDIALE p.13	**8/8** découverte CIRCASSIENNE p.14	**9/8** l'art du FORGERON p.17	**10/8** boule HEUREUSE p.21	**11/8** maison MONSOISE p.23
12/8 créateur de PARFUMS p.8	**13/8** four du MITAN p.10	**14/8** glaces et BREBIS p.13	**15/8** qi GONG p.14	**16/8**	**17/8** plantes et TISSAGE p.20	**18/8** bergers de BIQUETTES p.23
19/8 cueillette de JASMIN p.8	**20/8** eucalyptus et MIMOSA p.9	**21/8** fleuve LA SIAGNE p.13	**22/8** golf et BIODIVERSITE p.14	**23/8** géométrie SACREE p.16	**24/8** vol à VOILE p.19	**25/8** patrimoine SECULAIRE p.22
26/8 bulles de SAVONNIER p.7	**27/8** quai de la DECHETTERIE p.10	**28/8** tri et ENFOUISSEMENT p.12	**29/8**	**30/8** roses et VINIFICATION p.16	**31/8** ciel ETOILE p.19	**1/9** bergers de BIQUETTES p.23
2/9	**3/9**	**4/9**	**5/9** golf et BIODIVERSITE p.14	**6/9** l'art du FORGERON p.17	**7/9** sculpteur D'ESSENCES p.20	**8/9** vicomtesse de SAVIGNY p.22
9/9 terre de PROVENCE p.8	**10/9** quai de la DECHETTERIE p.10	**11/9** tri et ENFOUISSEMENT p.12	**12/9** qi GONG p.14	**13/9** géométrie SACREE p.16	**14/9** plantes et TISSAGE p.20	**15/9** patrimoine SECULAIRE p.22
16/9 bulles de SAVONNIER p.7	**17/9** planeurs de COLLECTION p.9	**18/9** glaces et BREBIS p.13	**19/9**	**20/9** champion de DESCENTE p.18	**21/9** aviron HANDISPORT p.21	**22/9** maison MONSOISE p.23
23/9 cueillette de JASMIN p.8	**24/9** patrimoine VIVANT p.11	**25/9** compositeur de FRAGRANCES p.12	**26/9**	**27/9** parfum et MUSIQUE p.18	**28/9** ciel ETOILE p.19	

visites À THÈME

theme tours

Visites en TERRE DE JEUX

La France accueille Les Jeux Olympiques 2024. Le Pays de Fayence est labélisé "Terre de Jeux". A cette occasion, des évènements, des animations et des rencontres dans le monde du sport pour tous, sont organisés.
Dans le cadre des Visites de la Passion, vous pourrez échanger avec des champions des disciplines sportives pratiquées en Pays de Fayence à travers 9 rencontres.

Tours on TERRE DE JEUX

France hosts the 2024 Olympic Games. Pays de Fayence has been awarded the "Land of Games" label. To mark the occasion, events, activities and meetings in the world of sport for all are being organised.
As part of the "Visites de la Passion", you will be able to talk to champions of the sporting disciplines practised in Pays de Fayence through 9 Passion Tours.

planeurs de COLLECTION *vintage GLIDERS* p.9	centre de pré-paration aux JO *training center for OLYMPIC GAMES* p.9	golf et BIODIVERSITE *golf and BIODIVERSITY* p.14	qi GONG *qi GONG* p.14	découverte CIRCASSIENNE *circus DISCOVERY* p.14	champion de DESCENTE *downhill CHAMPION* p.18	vol à VOILE *gliding* p.19	boule HEUREUSE *happy BALL* p.21	aviron HANDISPORT *disabled ROWING* p.21

Visites sur les CHEMINS PARFUMÉS

En 2018, l'UNESCO a inscrit au Patrimoine Culturel Immatériel de l'Humanité « Les savoir-faire liés au parfum en Pays de Grasse ». Le Pays de Grasse correspondait jusqu'au rattachement du Comté de Nice en 1860 à un vaste territoire intégrant le Pays de Fayence. Vous pourrez découvrir la culture de la plante à parfum, la connaissance des matières premières naturelles et l'art de composer le parfum à travers 8 visites.

Tours on PERFUMED PATHS

In 2018, UNESCO included in the Intangible Cultural Heritage of Humanity "The know-how related to perfume in the Pays de Grasse". The Pays de Grasse corresponded until the attachment of the County of Nice in 1860 to a vast territory integrating the Pays de Fayence. You can discover the cultivation of the perfume plant, the knowledge of natural raw materials and the art of composing perfume through 8 Passion Tours.

bulles de SAVONNIER *soapmaker's BUBBLES* p.7	créateur de PARFUMS *creator of PERFUMES* p.8	cueillette de JASMIN *jasmine PLANTATION* p.8	compositeur de FRAGRANCES *composer of FRAGRANCES* p.12	roses et VINIFICATION *roses and WINEMAKING* p.16	parfum et MUSIQUE *perfume and MUSIC* p.18	plantes et TISSAGE *plants and WEAVING* p.20	vicomtesse de SAVIGNY *viscountess of SAVIGNY* p.22

passionnants
Mondays LUNDIS

gîte et FERME

Fayence

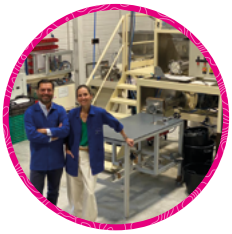
La Ferme Constantin est une structure comprenant chambres et gîtes d'hôtes sur une exploitation agricole en maraîchage bio. Sylvie et Chloée proposent un retour sur les débuts du projet, une présentation des nouvelles perspectives de la ferme et une visite guidée de ce lieu de vie vertueux entre agrotourisme et tiers lieu.

b&b and FARM *The Ferme Constantin is a structure comprising rooms and guest cottages on an organic market gardening farm. Sylvie and Chloée offer a look back at the beginnings of the project, a presentation of the new perspectives of the farm and a guided tour of this virtuous place of life between agrotourism and third place.*

10/6 1/7 | 17h00 | 1h30

bulles de SAVONNIER

Seillans



Maitre Savonitto est une savonnerie avec plus de 20 ans de savoir-faire reconnus et une culture éco-responsable ancrée dans son ADN. Karine, co-dirigeante de l'Atelier du savon, nous explique le savant mélange de tradition et d'innovation. Elle nous confie comment la parfumeuse de Seillans l'a inspirée.

soapmaker's BUBBLES *Maitre Savonitto is a soap factory with more than 20 years of recognized know-how and an eco-responsible culture anchored in its DNA. Karine, co-director of the Atelier du savon, explains to us the clever mix of tradition and innovation. She tells us how the Seillans perfumer inspired her.*

17/6 22/7 26/8 16/9 | 10h30 | 1h00 | Savoir-faire liés au parfum

Les RONDES SECRÈTES
Fayence, visites nocturnes

16 juillet, 23 juillet, 6 août et 20 août 2024
3 départs à partir de 20h30

10€/personne | Gratuit pour les -18 ans

Saynètes racontant les histoires du village.
Spécial 2024 : visites sur le thème du 80ème anniversaire du Débarquement de Provence.
Informations et inscriptions au **+33 (0)4 94 76 01 02**

passionnants LUNDIS

Mondays

créateur de PARFUMS

Montauroux

Géodora est une marque de haute-parfumerie, éco-responsable et made in France. Gérard, créateur de cette entreprise, nous invite dans son atelier et son laboratoire pour une immersion dans son monde des parfums.

creator of PERFUMES *Géodora is a high-perfumery brand, eco-responsible and made in France. Gérard, creator of this company, invites us to his workshop and his laboratory for an immersion in his world of perfumes.*

24/6 15/7 12/8 — 17h30 — 1h00 — Savoir-faire liés au parfum

terre de PROVENCE

Montauroux

Rouille, patine, mousse sur bois, pierre et métal... l'empreinte du temps constitue sa principale source d'inspiration. Claudia, artiste peintre, nous invite à une découverte des terres de Provence et de leurs teintes dans la forêt du Défens. Elle explique comment les travailler une fois pilées et tamisées.

provence SOIL *Rust, patina, moss on wood, stone and metal... the imprint of time is her main source of inspiration. Claudia invites us to discover the soils of Provence and their colors in the forest of Défens. She explains how to work with them once pounded and sieved.*

8/7 5/8 9/9 — 10h00 — 1h30

cueillette de JASMIN

Tourrettes

Le Jardin des Petites Mains s'est installé à Tourrettes en 2021. Vanessa et Christophe, planteurs de 8 500 jasmins - emblématique plante à parfum du pays de Grasse - nous autorisent à récolter quelques petites fleurs blanches...

jasmine PLANTATION *The Jardin des Petites Mains moved to Tourrettes in 2021. Vanessa and Christophe, planters of 8 500 jasmines - emblematic perfume plant of Grasse - allow us to harvest a few small white flowers...*

29/7 19/8 23/9 — 9h00 — 1h00 — Savoir-faire liés au parfum

étonnants MARDIS

Tuesdays

planeurs de COLLECTION

Fayence

L'association AAFO sauvegarde et partage l'histoire du vol à voile à Fayence. Michel et Jean-Claude, tous deux pilotes, nous dévoilent leurs planeurs de collection et leurs photos d'archives.

vintage GLIDERS *The AAFO association shares the history of gliding in Fayence. Michel and Jean-Claude, both pilots, reveal their gliders and their archive photos.*

11/6 2/7 6/8 17/9 — 10h30 — 1h00 — Terre de Jeux

centre de préparation aux JO 2024

Montauroux

La base d'aviron de Saint-Cassien accueille plus de 2.000 rameurs chaque année et a été entièrement rénovée en 2021. Olivier, vice-président et initiateur nous ouvre ce paradis « Aviron pour Tous » qui accueille également des équipes de haut-niveau. Il nous explique pourquoi ce site est unique en France.

training center for Olympic Games 2024 *The Saint-Cassien rowing base hosts more than 2,000 rowers each year and was completely renovated in 2021. Olivier, vice-president and initiator opens up this paradise to us, which also hosts high-level teams. He explains why this site is unique in France.*

18/6 — 11h30 — 1h00 — Terre de Jeux

eucalyptus et MIMOSA

Tanneron

Les champs de mimosa et d'eucalyptus embellissent les collines de Tanneron. Exploitants et producteurs de feuillages et de mimosa depuis quatre générations, Fabienne et Michel nous accueillent sur leur exploitation à la découverte de ces cultures.

eucalyptus and MIMOSA *Fields of mimosa and eucalyptus shape the hills of Tanneron. Farmers and producers of foliage and mimosa for four generations, Fabienne and Michel welcome us to their farm to discover these crops.*

25/6 30/7 20/8 — 10h00 — 1h00

étonnants MARDIS

Tuesdays

quai de la DECHETTERIE

Montauroux

Le Quai Intercommunal de Transfert des Déchets Ménagers et Assimilés est géré par la Communauté de communes du Pays de Fayence. Anne, directrice du service déchets, nous explique son organisation de la collecte au transfert vers les différents sites de traitements.

quay of the WASTE *The Dock for the Transfer of Household and Similar Waste is managed by the Community of communes of the Pays de Fayence. Anne, director of the waste department, explains her organization from collection to transfer to the various treatment sites.*

16/7 27/8 10/9 — 14h00 — 1h00

four du MITAN

Fayence

Le four du Mitan, construit en 1523 par les Évêques de Fréjus a été sauvé par l'association Les amis du four du Mitan. En 2000, l'atelier de couture est créé, en 2001, la Fête du pain est née. Dany, présidente de l'association, invite à découvrir le four du Mitan et le four Saint-Clair, deux fours en chapelle, et tous les costumes provençaux confectionnés par les couturières de l'association.

mitan OVEN *The Mitan oven, built in 1523 by the bishops of Frejus was saved by the association Les amis du four du Mitan. In 2000, the sewing workshop was created, in 2001, the bread festival was born. Dany, president of the association, invites you to discover two chapel ovens and all the Provencal costumes made by the association's seamstresses.*

23/7 13/8 — 10h30 — 1h00

GÎTE DE RANDONNÉE

MONS

Maison de village aménagée et équipée pour accueillir randonneurs, cyclistes, voyageurs...

Ouvert toute l'année.
Réservation obligatoire : +33 (0)4 94 76 01 02 ou paysdefayence.com.

patrimoine VIVANT

Seillans

Une collection de 160 références retrace un panorama d'avions et bateaux de légende depuis l'année 1917. Serge et Luce, créateurs d'avions et bateaux en étain poli, ont reçu le label Entreprises du Patrimoine vivant depuis 2008.

living HERITAGE *A collection of 160 references retraces a panorama of legendary planes and boats since 1917. Serge and Luce, creators of planes and boats in polished pewter, have received the Living Heritage Companies label since 2008.*

24/9 14h00 1h00

LA MAISON DU LAC

Boutique

Boutique du terroir
100% made in Pays de Fayence

Ouvert 7j/7

CD 37 – Sur les rives du lac
A 4 min de la sortie 39 de l'A8
83440 TANNERON
04 94 76 01 02

Espace découverte

Entrée libre

Visites commentées le jeudi matin
5€/personne
Gratuit pour les moins de 18 ans

Visites pédagogiques pour tous, de la maternelle à l'université
Gratuit, sur organisation

Happy Jeudis

Un atelier créatif est proposé tous les jeudis pendant les vacances scolaires (zones A, B et C) à 14h30

10€/personne
Gratuit pour les moins de 18 ans
Inscription obligatoire, places limitées

Le programme complet est disponible sur le site internet : paysdefayence.com

fascinants MERCREDIS *Wednesdays*

truffes et OR ROUGE

Seillans

Provence Service Truffe est une entreprise spécialisée en création de truffière, entretien et cavage, la récolte des truffes. Mikael, son directeur, raconte son exploitation, entre truffes, oliviers, safran et jasmin.

truffles and RED GOLD *Provence Service Truffe is a company specializing in the creation of truffle farms, maintenance and digging, and the harvesting of truffles. Mikael, its director, talks about his farm, between truffles, olive trees, saffron and jasmine.*

12/6 — 9h00 — 2h00

tri et ENFOUISSEMENT

Bagnols-en-Forêt

Le Vallon des Pins a été mis en service au printemps 2022. Frédéric, directeur d'exploitation, nous explique in situ le fonctionnement d'une Installation de Stockage de Déchets Non Dangereux et l'importance du tri des déchets.

sorting and LANDFILL *The Vallon des Pins was put into service in spring 2022. Frédéric, operating manager, explains to us in situ the operation and the importance of sorting waste.*

19/6 17/7 28/8 11/9 — 10h00 — 1h00

compositeur de FRAGRANCES

Montauroux

Concept Aromatique est spécialisé dans la création de concentrés de parfums. Lauriane et Jordan, parfumeurs, nous ouvrent leurs portes pour nous faire découvrir l'univers du parfum à travers une présentation de leur métier et d'une visite du site.

composer of FRAGRANCES *Concept Aromatique is specialized in the creation of perfume concentrates. Lauriane and Jordan, perfumers, open their doors to us to introduce us to the world of perfume through a presentation of their profession and a visit to the site.*

3/7 25/9 — 11h00 — 1h00 — Savoir-faire liés au parfum

— glaces et BREBIS

Fayence

La ferme des Claux produit des fromages de chèvre et de brebis. Laure et Daniel se sont lancés dans la création de glaces au lait de brebis en 2018. Ils expliquent ce qui les inspire dans leurs créations de parfums originaux et décalés.

icecream and EWES *The Ferme des Claux produces goat and sheep cheeses. Laure and Daniel began creating sheep's milk ice cream in 2018. They explain what inspires them in their creations of original and offbeat perfumes.*

10/7 14/8
18/9

16h00

1h00

— fleuve LA SIAGNE

Tanneron

Les gorges de La Siagne sont classées Natura 2000. Apolline, chargée de mission Natura 2000 et Laurent, référent des espaces naturels, nous présentent la biodiversité du site et les actions de préservation mises en place par le SMIAGE.

river THE SIAGNE *The gorges of La Siagne are classified Natura 2000. Apolline, Natura 2000 project manager and Laurent, referent of natural areas, present the biodiversity of the site and the preservation actions implemented by the SMIAGE.*

24/7 21/8

11h30

1h30

— musique CORDIALE

Seillans / Callian

Chaque été, depuis 2005, plus de 100 musiciens et chanteurs des quatre coins du monde affluent au village de Seillans pour se lancer dans deux semaines intenses de création musicale. Pippa, violoniste, propose de découvrir une répétition de l'intérieur.

cordial MUSIC *Every summer since 2005, more than 100 musicians and singers from all over the world flock to the village of Seillans to embark on two intense weeks of musical creation. Pippa, violinist, offers to discover a rehearsal from the inside.*

31/7
Église de Seillans

7/8
Chapelle Saint-Donat à Callian

16h00

2h00

fantastiques JEUDIS

Thursdays

golf et BIODIVERSITE

Tourrettes

Le golf de Terre Blanche a obtenu le label Argent « Golf pour la biodiversité » délivré par le Muséum National d'Histoire Naturelle. Le Resort est classé n°1 des meilleurs resorts golfiques en Europe Continentale. Jean-Marie, ambassadeur de Terre Blanche, nous invite à découvrir en voiturette ce site exceptionnel et sa démarche écoresponsable.

golf and BIODIVERSITY *The Terre Blanche golf course has obtained the Silver label "Golf for biodiversity" issued by the National Museum of Natural History. The Resort is ranked No. 1 of the best golf resorts in Continental Europe. Jean-Marie, Terre Blanche ambassador, invites us to discover this exceptional site and its eco-responsible approach by cart.*

13/6 22/8 5/9 | 14h00 *Se présenter 20mn avant* | 2h00 | Terre de Jeux

qi GONG

Fayence

Le Qi Gong est une gymnastique douce et lente issue de la Médecine Traditionnelle Chinoise. Formée par Maître Sun Li-suei, Margaret nous propose une découverte de cet art millénaire, permettant de retrouver l'équilibre spirituel, psychique et physique.

qi GONG *Qi Gong is a gentle and slow gymnastics from Traditional Chinese Medicine. Trained by Master Sun Li-suei, Margaret offers us a discovery of this age-old art, which allows us to regain spiritual, psychological and physical balance.*

15/8 12/9 | 9h00 | 1h00 | Terre de Jeux

découverte CIRCASSIENNE

Saint-Paul-en-Forêt

L'école de cirque Capella est une association créée en 2015. Magali et Charlye, directrices de l'école, racontent les activités complètes et diversifiées de l'école entre acrobatie, équilibre sur objet, jonglerie, expression corporelle et clownesque.

circus DISCOVERY *The Capella circus school is an association created in 2015. Magali and Charlye, directors of the school, tell the complete and diversified activities of the school between acrobatics, balance on object, juggling, bodily and clownish expression.*

8/8 | 17h30 | 1h00 | Terre de Jeux

— petit TROUPEAU

Tourrettes

L'écopaturage fait partie du projet d'Ecoprovence, centre d'information écologique. Kai nous présente ses cinq moutons corses, ses poules, son grand potager et partage son cheminement vers l'autosuffisance.

little HERD *Eco-pastoralism is part of the Ecoprovence project, an ecological information center. Kai introduces us to his five Corsican sheep, his chickens, his large vegetable garden and shares his journey towards self-sufficiency.*

4/7 16h00 1h00

— 20 ans terre BLANCHE

Tourrettes

Depuis sa création en 2004, le resort de Terre Blanche a été à l'avant-garde d'initiatives écoresponsables et de préservation de l'environnement. A travers Terre Blanche Hotel, Rachel nous raconte deux décennies d'engagement, d'excellence, et de moments partagés.

20 years terre BLANCHE *Since its creation in 2004, Terre Blanche Resort has been at the forefront of eco-responsible initiatives and environmental preservation. Through Terre Blanche Hotel, Rachel tells us about two decades of commitment, excellence and shared moments.*

11/7 25/7 9h30 1h00

— de la terre au CORPS

Mons

La Fabrique Art-Tisane est un atelier/boutique de création culinaire. Fabienne, cheffe nomade depuis 2006, s'est posée à Mons il y a 5 ans. Elle nous partage son goût de préparer une cuisine du coeur et son inspiration puisée au gré des fruits de la terre.

from earth to BODY *La Fabrique Art-Tisane is a workshop/boutique for culinary creation. Fabienne, a nomadic chef since 2006, has been living in Mons for 5 years. She shares with us her taste for preparing cuisine from the heart and her inspiration drawn from the fruits of the earth.*

18/7 10h30 1h00

sensationnels VENDREDIS

Fridays

roses et VINIFICATION

Callian

Les champs de roses de la Colle Noire ont été plantés en 2016, les vignes du Mas Ricardenque ont plus de 100 ans. Pascal, cultivateur de fleurs à parfum et viticulteur, nous donne rendez-vous au milieu de ses roses et de ses vignes.

roses and WINEMAKING *The Colle Noire rose fields were planted in 2016, the Mas Ricardenque vines are over 100 years old. Pascal, grower of perfume flowers and winegrower, invites us to meet in the middle of his roses and his vines.*

7/6 26/7 30/8 — 11h00 — 1h00 — Savoir-faire liés au parfum

géométrie SACREE

Tourrettes

La Villa Notre-Dame du Puy offre une vue à 180° entre les Pré-Alpes d'Azur, la Place médiévale de l'Horloge et la plaine du Pays de Fayence. Philippe, expert en géométrie sacrée, a créé un jardin éco-responsable plein de surprises.

sacred GEOMETRY *The Villa Notre-Dame du Puy offers a 180° view between the Pré-Alpes d'Azur, the medieval Place de l'Horloge and the plain of the Pays de Fayence. Philippe, an expert in sacred geometry, has created an eco-responsible garden full of surprises.*

14/6 12/7 23/8 13/9 — 10h00 — 1h00

graphiste et ILLUSTRATEUR

Callian

Longtemps au service de la presse et de la publicité, Jacques pratiquait l'illustration. Il mettait en image le texte d'un auteur ou le concept d'un créatif. Aujourd'hui, la peinture le passionne. Elle lui permet de mettre en scène ses propres chimères, de raconter une histoire au moyen d'une image et de faire naître un univers singulier...

graphic designer and ILLUSTRATOR *Long serving the press and advertising, Jacques practiced illustration. He applied art depicting the text of an author or the concept of a creative person. Painting now fascinates him. It allows him to stage his own dreams, to tell a story through an image and to create a unique universe...*

21/6 19/7 — 10h30 — 1h00

l'art du FORGERON

Mons

La forgerie de Mons réalise des travaux de ferronnerie traditionnelle depuis 1978. Valentin, formé par Amar, son père, à l'art de la sculpture en acier, nous raconte les coulisses du « Circuit des Enseignes des vieux métiers ».

iron smith ART *The Mons forgery has been carrying out traditional ironwork since 1978. Valentin, trained by Amar, his father, in the art of steel sculpture, tells us behind the scenes of the « Circuit des Enseignes des Vieux Métiers ».*

9/8 6/9 | 10h30 | 1h00

mission FORET

Montauroux

La commission intercommunale "Forêts, lacs et espaces naturels" fait partie du pôle Développement Territorial de la Communauté de communes du Pays de Fayence. Claire, chargée de mission au service Forêt, explique comment aborder la gestion des forêts et la pérenniser face aux problématiques actuelles.

forest MISSION *The intercommunal commission "Forests, lakes and natural spaces" is part of the Territorial Development pole of the Community of Communes of Pays de Fayence. Claire, project manager in the Forestry department, explains how to approach forest management and make it sustainable in the face of current issues.*

5/7 2/8 | 10h00 | 1h00

PORTRAITS DE CHAMPIONS

Terre de Jeux 2024

Exposition

Jusqu'au 28 septembre 2024,
du mardi au samedi,
à l'Espace Manfredo Borsi à Montauroux.

Entrée libre.

sensationnels VENDREDIS

Fridays

champion de DESCENTE

Saint-Paul-en-Forêt

Le Foyer Rural de Fayence-Tourrettes est à l'origine de nombreuses passions. Gaétan, champion de descente, a participé à ses premières compétitions de VTT enduro et DH dès ses 11 ans. Il raconte ses championnats et descentes à travers le monde entier.

downhill CHAMPION *The Foyer Rural de Fayence-Tourrettes is the origin of many passions. Gaétan, downhill champion, participated in his first enduro and DH mountain bike competitions at the age of 11. He recounts his championships and downhills around the world.*

20/9 | 18h00 | 1h00 | Terre de Jeux

parfum et MUSIQUE

Seillans

Bâtisse datant de 1771, Le Foulon a abrité tour à tour une filature de lin, une fabrique de parfum puis un hôpital pendant la première guerre mondiale. C'est aujourd'hui un studio d'enregistrement de musique et de post-production pour le cinéma. Isabelle, responsable du site, nous raconte les activités passées et présentes de ce lieu unique.

perfume and MUSIC *The Foulon, a building dating from 1771, has in turn housed a linen spinning mill, a perfume factory and then a hospital during the First World War. Today, it's a music recording and post-production studio for the cinema. Isabelle, in charge of the site, tells us about the past and present activities of this unique place.*

27/9 | 10h00 | 2h00 | Savoir-faire liés au parfum

Bureaux d'information touristique au sein de lieux d'exposition

Offices in exhibition places

Ouverts du mardi au samedi
Open from tuesday to saturday

+33 (0)4 94 76 01 02

Espace Le Rayol
Exposition

Bagnols-en-Forêt
(dès juillet)

Bureau d'information touristique de Callian
Exposition

Callian
(dès juillet)

Chapelle des Pénitents Blancs
Exposition

Mons
(dès juillet)

fabuleux SAMEDIS

Saturdays

ciel ETOILE

Mons

L'Association Cosmons est animée par des férus d'astronomie. Jean-Michel, équipé de téléscopes dernière génération, nous présente le ciel étoilé depuis la place Saint-Sébastien.

starry SKY *The Cosmons Association is run by astronomy enthusiasts. Jean-Michel, equipped with the latest generation telescopes, shows us the starry sky from Place Saint-Sébastien.*

8/6 29/6 31/8 28/9 — 21h00 — 3h00

vol à VOILE

Fayence

Le centre des planeurs de Fayence est classé 1er centre de France. Jean-François, vélivole et secrétaire général, nous explique les décollages, vols et atterrissages. Il nous ouvre les ateliers de maintenance et la salle de briefing, où sont préparés des vols de plusieurs heures et de centaines de kilomètres sur les Alpes.

gliding *The Fayence gliders center is classified 1st center of France. Jean-François, velivole and general secretary, explains the takeoffs, flights and landings. It opens the maintenance workshops and the briefing room, where are prepared flights of several hours and hundreds of kilometers on the Alps.*

15/6 27/7 24/8 — 10h30 — 1h00 — Terre de Jeux

Espace Manfredo Borsi
Exposition

Montauroux

Maison Waldberg
Donation Max Ernst

Seillans

Oustaou dòu Païs
Exposition

Tanneron

Musée d'Art et d'Essais
Donation PMPM
Exposition

Tourrettes

fabuleux SAMEDIS

Saturdays

jardinier de BAMBOUS

Montauroux

Les Bambous du Mandarin présentent plus de 80 variétés de bambous. Benoît ouvre son site spécialement pour nous. Il nous accompagne dans le dédale d'allées ombragées et nous invite à prendre le temps d'écouter la nature. Il est possible de prolonger la visite par un pique-nique tiré du sac.

gardener of BAMBOOS *Les Bambous du Mandarin present more than 80 varieties of bamboo. Benoît opens his site especially for us ans invites us to take the time to listen to nature. It is possible to extend the visit with a picnic from the bag.*

22/6 6/7 — 9h30 — 1h00

sculpteur D'ESSENCES

Fayence

Alain, sculpteur, travaille le bois de cade, imputrescible et odorant. Il nous accueille dans sa maison-atelier où il vit avec ses oeuvres ; chacune a son histoire, tel le Trône de l'Homme qu'il a nommé Loplop en hommage à Max Ernst.

sculptor *Alain, sculptor, works with cade wood, rot-proof and fragrant. He welcomes us to his house-workshop where he lives; each has its own story, such as the Throne of Man, which named it Loplop in homage to Max Ernst.*

29/6 13/7 3/8 7/9 — 9h30 — 1h00

plantes et TISSAGE

Mons

Le Jardin Cardabelle est une exploitation de plantes à épices, aromatiques, médicinales et pharmaceutiques. Corinne, agricultrice bio, présente son jardin et ses moutons dont elle file et teinte la laine de couleurs végétales.

plants and WEAVING *Le Jardin Cardabelle is a producer of spice, aromatic, medicinal and pharmaceutical plants. Corinne, an organic farmer, presents her garden and her sheep whose wool she spins and dyes in vegetable colors.*

20/7 17/8 14/9 — 10h00 — 1h00 — Savoir-faire liés au parfum

— boule HEUREUSE

Fayence

La Boule Heureuse est le club de pétanque de Fayence-Tourrettes créé en 1972. Serge, son président depuis 2004, nous dévoile tous les secrets de ce club qui accueille régulièrement de grands champions.

happy BALL *La Boule Heureuse is the Fayence-Tourrettes pétanque club created in 1972. Serge, its president since 2004, reveals to us all the secrets of this club which regularly welcomes great champions.*

10/8 | 18h30 | 1h00 | Terre de Jeux

— aviron HANDISPORT

Montauroux

La base d'Aviron Saint-Cassien est Centre de préparation pour les Jeux Olympiques et Paralympiques de Paris 2024. Guylaine, administratrice du Comité Paralympique et Sportif Français depuis novembre 2022, a participé à ses premiers Jeux Paralympiques en 2016. Elle nous raconte les coulisses des JO.

disabled ROWING *The Aviron Saint-Cassien base is a preparation center for the Paris 2024 Olympic and Paralympic Games. Guylaine, administrator of the French Paralympic and Sports Committee since November 2022, participated in her first Paralympic Games in 2016. She tells us behind the scenes of the Olympics.*

21/9 | 14h00 | 1h00 | Terre de Jeux

JE JOUE ET JE VISITE

Jeux pour enfants (6/12 ans) - Découverte des lieux d'expositions.
Disponibles gratuitement sur demande à l'accueil des Bureaux d'Information Touristique.

Je joue à La Maison du Lac
Tanneron
Sur les rives du lac de Saint-Cassien

Je joue à l'Oustaou dòu Païs
Tanneron
Centre village

Je joue à La Maison Waldberg
Seillans
Centre village

captivants DIMANCHES

Sundays

vicomtesse de SAVIGNY

Seillans

Jean-Michel, Président de l'association Leï Caminaïre, nous conte, tout en cheminant autour des anciens bâtiments, l'histoire de la Vicomtesse de Savigny de Moncorps, créatrice des Parfumeries de Seillans en 1881.

viscountess of SAVIGNY *Jean-Michel, President of the association Leï Caminaïre, tells us, while walking around the old buildings, the story of the Viscountess of Savigny de Moncorps, creator of the Perfumeries de Seillans in 1881.*

9/6 7/7 4/8 8/9 — 10h00 — 2h00 — Savoir-faire liés au parfum

patrimoine SECULAIRE

Mons

L'Echo du Baou est une toute jeune association. Elle a pour mission la promotion de la randonnée et du patrimoine de la commune de Mons. Philippe, son Président, vous invite à découvrir les dolmens, chapelle et oratoire du quartier Saint-Pierre.

secular heritage *L'Echo du Baou is a very young association. Its mission is to promote hiking and the heritage of the commune of Mons. Philippe, its President, invites you to discover the dolmens, chapel and oratory of the Saint-Pierre district.*

23/6 14/7 25/8 15/9 — 10h00 — 1h00

en mode SOLAIRE

Tourrettes

EcoProvence est un projet de vie en autosuffisance. Kai, propriétaire du lieu, nous invite à découvrir ses installations (panneaux photovoltaïques et nouveaux kits balcon DIY, citerne d'eau pluviale, jardin potager, poulailler...) et son mode de vie.

solar ENERGY *EcoProvence is a self-sufficient life project. Kai, owner of the place, invites us to discover his installations (photovoltaic panels new and DIY balcony kits, rainwater tank, vegetable garden, henhouse...) and his way of life.*

30/6 — 10h00 — 1h00

— bergers de BIQUETTES

Mons

La Chèvrerie Monsoise est située à 4 km en-dessous du village de Mons. Jérémie et Aurélie nous invitent à câliner leurs 60 chèvres laitières. Ils nous expliquent leur activité pastorale en forêt et nous présentent leurs fromages.

shepherds of GOATS *The goat farm is located 4 km below the village of Mons. Jérémie and Aurélie invite us to cuddle their 60 dairy goats. They explain their pastoral activity in the forest and present their cheeses.*

30/6 14/7 18/8 1/9 — 15h00 — 1h00

— grand ECRAN

Montauroux

La Maison pour tous est surtout un cinéma. Françoise, projectionniste, nous ouvre sa cabine et nous raconte les coulisses d'une salle de cinéma.

big SCREEN *La Maison pour tous is above all a cinema. Françoise, projectionist, opens her cabin to us and tells us behind the scenes of a cinema.*

21/7 — 14h00 — 1h00

— maison MONSOISE

Mons

La Maison Monsoise est une des rares maisons du village dans laquelle tous les éléments architecturaux de la vie d'autrefois ont été conservés : le potager, le bugadier, la vieille cheminée et son foyer en pierre. Josselyne nous propose de nous immerger dans la vie provençale d'antan.

monsoise HOUSE *The Maison Monsoise is one of the rare houses in the village in which all the architectural elements of life in the past have been preserved: the "potager", the "bugadier", the old fireplace and its stone hearth. Josselyne invites us to immerse ourselves in the Provençal life of yesteryear*

28/7 11/8 22/9 — 11h00 — 1h00

Office de Tourisme Intercommunal
du Pays de Fayence
Place Léon Roux - Centre village
83440 FAYENCE
+33 (0)4 94 76 01 02
contact@paysdefayence.com

La Maison du Lac de Saint-Cassien

CD 37 - Sur les rives du lac
À 4 min de la sortie 39 de l'autoroute A8
83440 TANNERON

paysdefayence.com